



Umwaka wa 61
Igazeti ya Leta n° Idasanzwe
yo ku wa 21/01/2022

Year 61
Official Gazette n° Special of
21/01/2022

61^{ème} Année
Journal Officiel n° Spécial du
21/01/2022

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

Iteka rya Perezida / Presidential Order/Arrêté Présidentiel

N° 001/01 ryo ku wa 20/01/2022

Iteka rya Perezida rigena imitunganyirize y'inzego z'imirimo z'Urwego rw'Ubucamanza, imishahara n'ibindi bigenerwa abacamanza n'abakozi b'inkiko2

N° 001/01 of 20/01/2022

Presidential Order determining organisational structure of the Judicial Organ, salaries and fringe benefits for judges and members of judicial personnel2

N° 001/01 du 20/01/2022

Arrêté Présidentiel déterminant la structure organisationnelle de l'Organe Judiciaire, salaires et avantages alloués aux juges et aux membres du personnel judiciaire2

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 001/01 RYO KU WA 20/01/2022 RIGENA IMITUNGANYIRIZE Y'INZEGO Z'IMIRIMO Z'URWEGO RW'UBUCAMANZA, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABACAMANZA N'ABAKOZI B'INKIKO</p> <p style="text-align: center;"><u>ISHAKIRO</u></p> <p><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u> Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo</p> <p><u>Ingingo ya 3:</u> Igenwa ry'umushahara</p> <p><u>Ingingo ya 4:</u> Ibigize umushahara mbumbe</p> <p><u>Ingingo ya 5:</u> Ibindi bigenerwa abacamanza bari ku rwego rw'umurimo rwa D</p> <p><u>Ingingo ya 6:</u> Ibindi bigenerwa abacamanza bari ku rwego rw'umurimo rwa E</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 001/01 OF 20/01/2022 DETERMINING ORGANISATIONAL STRUCTURE OF THE JUDICIAL ORGAN, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR JUDGES AND MEMBERS OF JUDICIAL PERSONNEL</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE OF CONTENTS</u></p> <p><u>Article One:</u> Purpose of this Order</p> <p><u>Article 2:</u> Organisational structure</p> <p><u>Article 3:</u> Determination of the salary</p> <p><u>Article 4:</u> Composition of the gross salary</p> <p><u>Article 5:</u> Fringe benefits for judges on level D</p> <p><u>Article 6:</u> Fringe benefits for judges on level E</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 001/01 DU 20/01/2022 DÉTERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DE L'ORGANE JUDICIAIRE, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS AUX JUGES ET AUX MEMBRES DU PERSONNEL JUDICIAIRE</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE DE MATIÈRES</u></p> <p><u>Article premier:</u> Objet du présent arrêté</p> <p><u>Article 2:</u> Structure organisationnelle</p> <p><u>Article 3:</u> Détermination du salaire</p> <p><u>Article 4:</u> Composition du salaire brut</p> <p><u>Article 5:</u> Avantages alloués aux juges aux postes de niveau D</p> <p><u>Article 6:</u> Avantages alloués aux juges aux postes de niveau E</p>
---	--	---

<p><u>Ingingo ya 7:</u> Ibindi bigenerwa abacamanza n’abakozi b’inkiko bari ku rwego rw’umurimo rwa F</p>	<p><u>Article 7:</u> Fringe benefits for judges and members of judicial personnel on level F</p>	<p><u>Article 7:</u> Avantages alloués aux juges et aux membres du personnel judiciaire aux postes de niveau F</p>
<p><u>Ingingo ya 8:</u> Ibindi bigenerwa abacamanza n’abakozi b’inkiko bari ku rwego rw’umurimo rwa 1.IV</p>	<p><u>Article 8:</u> Fringe benefits for Judges and members of judicial personnel on level 1.IV</p>	<p><u>Article 8:</u> Avantages alloués au juges et aux membres du personnel judiciaire aux postes de niveau 1.IV</p>
<p><u>Ingingo ya 9:</u> Ibindi bigenerwa abacamanza n’abakozi b’inkiko bari ku rwego rw’umurimo rwa 2.III</p>	<p><u>Article 9:</u> Fringe benefits for Judges and members of judicial personnel on level on level 2.III</p>	<p><u>Article 9:</u> Avantages alloués aux juges et aux membres du personnel judiciaire aux postes de niveau 2.III</p>
<p><u>Ingingo ya 10:</u> Ibindi bigenerwa abacamanza n’abakozi b’inkiko bari ku rwego rwa rw’umurimo rwa 3</p>	<p><u>Article 10:</u> Fringe benefits for Judges and members of judicial personnel on level 3</p>	<p><u>Article 10:</u> Avantages alloués aux juges et aux membres du personnel judiciaire aux postes de niveau 3</p>
<p><u>Ingingo ya 11:</u> Indamunite z’urugendo rw’imodoka</p>	<p><u>Article 11:</u> Mileage allowances</p>	<p><u>Article 11:</u> Indemnités kilométriques</p>
<p><u>Ingingo ya 12:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</p>	<p><u>Article 12:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</p>	<p><u>Article 12:</u> Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</p>
<p><u>Ingingo ya 13:</u> Iteka rivanyweho</p>	<p><u>Article 13:</u> Repealed Order</p>	<p><u>Article 13:</u> Arrêté abrogé</p>
<p><u>Ingingo ya 14:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p>	<p><u>Article 14:</u> Commencement</p>	<p><u>Article 14:</u> Entrée en vigueur</p>

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 001/01 RYO KU WA 20/01/2022 RIGENA IMITUNGANYIRIZE Y'INZEGO Z'IMIRIMO Z'URWEGO RW'UBUCAMANZA, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABACAMANZA N'ABAKOZI B'INKIKO</p> <p>Twebwe, KAGAME Paul, Perezida wa Repbulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 012/2018 ryo ku wa 04/04/2018 rigena imitunganyirize n'imikorere y'Ubutegetsi bw'Ubucamanza, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 2;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 014/2021 ryo ku wa 03/03/2021 rigena sitati y'abacamanza n'abakozi b'inkiko, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 122;</p> <p>Dusubiye ku Iteka rya Perezida n° 123/01 ryo ku wa 20/07/2018 rigena imitunganyirize y'inzego z'imirimo z'Urwego</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 001/01 OF 20/01/2022 DETERMINING ORGANISATIONAL STRUCTURE OF THE JUDICIAL ORGAN, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR JUDGES AND MEMBERS OF JUDICIAL PERSONNEL</p> <p>We, KAGAME Paul, President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 012/2018 of 04/04/2018 determining the organization and functioning of the Judiciary, especially in Article 2;</p> <p>Pursuant to Law n° 014/2021 of 03/03/2021 determining statute of judges and judicial personnel, especially in Article 122;</p> <p>Having reviewed Presidential Order n° 123/01 of 20/07/2018 determining organizational structure of the Judicial Organ, salaries and</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 001/01 DU 20/01/2022 DÉTERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DE L'ORGANE JUDICIAIRE, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS AUX JUGES ET AUX MEMBRES DU PERSONNEL JUDICIAIRE</p> <p>Nous, KAGAME Paul, Président of the République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 012/ 2018 du 04/ 04/ 2018 portant organisation et fonctionnement du Pouvoir Judiciaire, spécialement en son article 2;</p> <p>Vu la Loi n° 014/2021 du 03/03/2021 déterminant statut des juges et du personnel judiciaire, spécialement en son article 122;</p> <p>Revu l'Arrêté Présidentiel n°123/01 du 20/07/2018 déterminant la structure organisationnelle de l'Organe Judiciaire,</p>
--	---	--

<p>rw'Ubucamanza, imishahara n'ibindi bigenerwa abacamanza b'umwuga, abagenzuzi n'abanditsi b'inkiko;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 14/12/2021 maze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</p> <p><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</p> <p>Iri teka rigena imitunganyirize y'inzego z'imirimo z'urwego rw'ubucamanza, imishahara n'ibindi bigenerwa abacamanza n'abakozi b'inkiko.</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u> Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo</p> <p>Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo y'urwego rw'ubucamanza iri ku mugereka wa I w'iri teka.</p> <p><u>Ingingo ya 3:</u> Igenwa ry'umushahara</p> <p>Imishahara y'abacamanza n'abakozi b'inkiko igenwa hashingiwe ku mbonerahamwe y'urutonde rw'imirimo</p>	<p>fringe benefits for career judges, inspectors and registrars;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 14/12/2021;</p> <p>HAVE ORDERED AND ORDER:</p> <p><u>Article One:</u> Purpose of this Order</p> <p>This Order determines organisational structure of the judicial organ, salaries and fringe benefits for judges and members of judicial personnel.</p> <p><u>Article 2:</u> Organisational structure</p> <p>The organisational structure of the judicial organ is in annex I of this Order.</p> <p><u>Article 3:</u> Determination of the salary</p> <p>Salaries for judges and members of judicial personnel are determined basing on the job</p>	<p>salaires et autres avantages alloués aux juges de carrière, aux inspecteurs et aux greffiers;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 14/12/2021;</p> <p>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</p> <p><u>Article premier:</u> Objet du présent arrêté</p> <p>Le présent arrêté détermine la structure organisationnelle de l'organe judiciaire, salaires et avantages alloués aux juges et aux membres du personnel judiciaire.</p> <p><u>Article 2:</u> Structure organisationnelle</p> <p>La structure organisationnelle de l'organe judiciaire est en annexe I du présent arrêté.</p> <p><u>Article 3:</u> Détermination du salaire</p> <p>Les salaires accordés aux juges et aux membres du personnel judiciaire sont déterminés suivant la classification des</p>
--	---	---

<p>kandi hakurikijwe amahame ngenderwaho mu kubara imishahara.</p> <p>Urwego, umubare fatizo, agaciro k'umubare fatizo n'umushahara mbumbe bigendana na buri mwanya w'umurimo w'abacamanza n'abakozi b'inkiko biri ku mugereka wa II w'iri teka.</p> <p><u>Ingingo va 4: Ibigize umushahara mbumbe</u></p> <p>Umushahara mbumbe wa buri kwezi w'umucamanza n'uw'umukozi w'inkiko ukubiyemo iby'ingenzi bikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 ° umushahara fatizo; 2 ° indamunite y'icumbi; 3 ° indamunite y'urugendo; 4 ° inkunga ya Leta mu bwiteganyirize bw'umukozi; 5 ° inkunga ya Leta yo kuvuza umukozi. <p>Abacamanza n'abakozi b'inkiko bari ku nzego z'imirimo za "D", "E", "F", "1.IV" na "2.III" ntibagenerwa indamunite y'urugendo ivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo.</p>	<p>classification and in accordance with general principles on salary calculation.</p> <p>The level, index, index value and gross salary corresponding to each job position for judges and members of judicial personnel are in annex II to this Order.</p> <p><u>Article 4: Composition of the gross salary</u></p> <p>The monthly gross salary for a judge and a member of judicial personnel is mainly composed of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 ° basic salary; 2 ° housing allowance; 3 ° transport allowance; 4 ° State contribution for social security; 5 ° State contribution for medical care. <p>Judges and members of judicial personnel on levels "D", "E", "F", "1.IV" and "2.III" are not entitled to the transport allowance specified in the Paragraph One of this Article. Their</p>	<p>emplois et conformément aux principes généraux de fixation des salaires.</p> <p>Le niveau, l'indice, la valeur indiciaire et le salaire brut correspondants à chaque emploi pour les juges et les membres du personnel judiciaire sont en annexe II du présent arrêté.</p> <p><u>Article 4: Composition du salaire brut</u></p> <p>Le salaire brut mensuel d'un juge et d'un membre du personnel judiciaire comprend principalement ce qui suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 ° le salaire de base; 2 ° l'indemnité de logement; 3 ° l'indemnité de transport; 4 ° la contribution de l'État à la sécurité sociale; 5 ° la contribution de l'État aux soins médicaux. <p>Les juges et les membres du personnel judiciaire aux postes de niveau "D", "E", "F", "1.IV" et "2.III" ne bénéficient pas de l'indemnité de transport visée à l'alinéa</p>
---	--	--

<p>Boroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu mu nshingano.</p> <p>Abacamanza n’abakozi b’inkiko bari ku rwego rwa “3” ntibagenerwa indamunite y’urugendo ivugwa mu gika cya mbere cy’iyi ngingo. Bagenerwa indamunite yihariye y’urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano.</p> <p><u>Ingingo ya 5: Ibindi bigenerwa abacamanza bari ku rwego rw’umurimo rwa D</u></p> <p>Abacamanza b’Urukiko rw’Ikirenga na Perezida w’Urukiko rw’Ubujurire bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1 ° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y’itumanaho rya telefoni na interineti byo mu biro, buri kwezi;</p> <p>2 ° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi mirongo ine (40.000 FRW) y’itumanaho rya interineti igendanwa, buri kwezi;</p>	<p>transport is facilitated in accordance with Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p>Judges and members of judicial personnel on level “3” are not entitled to the transport allowance specified in Paragraph One of this Article. They are entitled to the special transport allowance in accordance with Instructions of the Minister in charge of public service.</p> <p><u>Article 5: Fringe benefits for judges on level D</u></p> <p>Judges of the Supreme Court and the President of Court of Appeal are each entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1 ° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) for office telephone and internet communication allowance, per month;</p> <p>2 ° forty thousand Rwandan francs (FRW 40,000) for wireless internet connection, per month;</p>	<p>premier du présent article. Leur transport est facilité conformément aux Instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p>Les juges et les membres du personnel judiciaire aux postes de niveau “3” ne bénéficient pas de l’indemnité de transport visée à l’alinéa premier du présent article. Ils bénéficient de l’indemnité spéciale de transport conformément aux Instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.</p> <p><u>Article 5: Avantages alloués aux juges aux postes de niveau D</u></p> <p>Les juges à la Cour Suprême et le Président de la Cour d’Appel bénéficient chacun des avantages suivants:</p> <p>1 ° les frais de communication par téléphone et internet de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW), par mois;</p> <p>2 ° les frais de communication d’internet sans fil équivalant à quarante mille francs rwandais (40.000 FRW), par mois;</p>
--	--	---

<p>3 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana na mirongo itanu (150.000 FRW) y'itumanaho rya telefoni igendanwa, buri kwezi;</p> <p>4 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi magana atatu (300.000 FRW) yo kwakira abashyitsi mu kazi anyuzwa kuri konti y'urwego bireba buri kwezi;</p> <p>5 ° koroherezwa ingendo hakurikijwe Amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano;</p> <p>6 ° amafaranga y'icumbi angana n'ibihumbi magana atanu y'u Rwanda (500.000 FRW) buri kwezi;</p> <p>7 ° amafaranga yo kwigurira ibikoresho byo mu nzu angana na miliyoni eshanu z'amafaranga y'u Rwanda (5.000.000 FRW) iyo atangiye imirimo. Aya mafaranga atangwa rimwe gusa kabone n'ubwo habaho guhindurirwa umwanya w'umurimo.</p> <p>Amafaranga y'icumbi ya buri kwezi avugwa mu gace ka 6° k'igika cya mbere cy'iyi ngingo ntagenerwa umucamanza w'Urukiko</p>	<p>3 ° one hundred and fifty thousand Rwandan francs (FRW 150,000 FRW) for mobile phone communication allowance, per month;</p> <p>4 ° office entertainment allowance of three hundred thousand Rwandan francs (FRW 300,000) per month and transferred to the institution's account;</p> <p>5 ° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport;</p> <p>6 ° a monthly housing allowance equivalent to five hundred Rwandan francs (FRW 500,000);</p> <p>7 ° allowance to purchase house furniture and equipment equivalent to five million Rwandan francs (FRW 5,000,000) when he or she takes up office. This allowance is granted only once even when there is a change in the post.</p> <p>The monthly housing allowance stipulated in item 6° of Paragraph One of this Article, shall not be granted to the judge of the Supreme</p>	<p>3 ° les frais de communication par téléphone portable équivalant à cent cinquante mille francs rwandais (150.000 FRW), par mois;</p> <p>4 ° les frais de représentation au service équivalant à trois cent mille francs rwandais (300.000 FRW) chaque mois et transférés au compte de l'institution concernée;</p> <p>5 ° facilitation de transport conformément aux Instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions;</p> <p>6 ° une indemnité mensuelle de logement équivalant à cinq cent mille francs rwandais (500.000 FRW);</p> <p>7 ° une allocation pour l'achat du mobilier et autre équipement domestique équivalant à cinq million de francs rwandais (5,000,000 FRW) lorsqu'il entre en fonction. Cette allocation est accordée une seule fois même en cas de changement de poste de travail.</p> <p>L'indemnité mensuelle de logement visée au point 6° de l'alinéa premier du présent article n'est pas allouée au juge de la Cour Suprême</p>
--	--	--

<p>rw'Ikirenga cyangwa Perezida w'Urukiko rw'Ubujurire, iyo yahawe na Leta inkunga y'icumbi yatanzwe ingunga imwe, ingana na miliyoni cumi n'ebyiri z'amafaranga y'u Rwanda (12.000.000 FRW), hakurikijwe amategeko yabigengaga.</p> <p>Buri mushahara mbumbe ugenerwa umucamanza w'Urukiko rw'Ikirenga na Perezida w'Urukiko rw'Ubujurire uvugwa muri iri teka wiyongeraho icumi ku ijana (10%) byawo nyuma ya buri myaka itatu (3).</p> <p><u>Ingingo ya 6: Ibindi bigenerwa abacamanza bari ku rwego rw'umurimo rwa E</u></p> <p>Visi Perezida w'Urukiko rw'Ubujurire, abacamanza b'Urukiko rw'Ubujurire, Perezida w'Urukiko Rukuru na Perezida w'Urukiko Rukuru rw'Ubucuruzi bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.0000 Frw) y'itumanaho rya telefoni yo mu biro n'amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefone igendanwa kuri Visi Perezida w'Urukiko rw'Ubujurire, Perezida w'Urukiko Rukuru na Perezida</p>	<p>Court or the President of the Court of Appeal, if he or she received the fixed sum accommodation allowance equivalent to twelve million Rwandan francs (FRW 12,000,000) in accordance with prior relevant laws.</p> <p>The gross salary for a judge of the Supreme Court and the President of Court of Appeal as determined by this Order are each increased by ten per cent (10%) after every three (3) years.</p> <p><u>Article 6: Fringe benefits for judges on level E</u></p> <p>The Vice President of Court of Appeal, judges of Court of Appeal, the President of the High Court and the President of the Commercial High Court are each entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1° an office telephone communication allowance of one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) and a mobile phone communication allowance of one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) for the Vice President of Court of Appeal, the President of the High Court and the</p>	<p>ou au Président de la Cour d'Appel s'il a bénéficié d'une indemnité forfaitaire de logement équivalant à douze millions de francs rwandais (12.000.000 FRW) conformément aux dispositions légales antérieures en la matière.</p> <p>Le salaire brut d'un juge à la Cour Suprême et du Président de la Cour d'Appel visé au présent arrêté subissent chacun une augmentation de dix pour cent (10%) après chaque trois (3) ans.</p> <p><u>Article 6: Avantages alloués aux juges aux postes de niveau E</u></p> <p>Le Vice-Président de la Cour d'Appel, les juges de la Cour d'Appel, le Président de la Haute Cour et le Président de la Haute Cour de Commerce bénéficient chacun des avantages suivants:</p> <p>1° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs Rwandais (100.000 FRW) et de téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) pour le Vice-Président de la Cour d'Appel, le Président de la Haute</p>
--	--	---

<p>w'Urukiko Rukuru rw'Ubucuruzi, buri kwezi;</p> <p>2° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefoni ku mucamanza w'Urukiko rw'Ubujurire, buri kwezi;</p> <p>3° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi magana atatu (300.000 FRW) yo kwakira abashyitsi mu kazi anyura kuri konti z'urwego bireba kuri Visi Perezida w'Urukiko rw'Ubujurire, Perezida w'Urukiko Rukuru na Perezida w'Urukiko Rukuru rw'Ubucuruzi, buri kwezi;</p> <p>4° koroherezwa ingendo hakurikijwe Amabwiriza ya Minitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano.</p> <p>Buri mushahara mbumbe ugenerwa Visi Perezida w'Urukiko rw'Ubujurire, umucamanza w'Urukiko rw'Ubujurire, Perezida w'Urukiko Rukuru na Perezida w'Urukiko Rukuru rw'Ubucuruzi uvugwa muri iri teka wiyongeraho icumi ku ijana (10%) byawo nyuma ya buri myaka itatu (3).</p>	<p>President of the Commercial High Court, per month;</p> <p>2° a telephone communication allowance of one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) for the judge of the Court of Appeal, per month;</p> <p>3° office entertainment allowance of three hundred thousand Rwandan francs (FRW 300,000) per month transferred to the institution's account for the Vice President of Court of Appeal, President of the High Court and the President of the Commercial High Court;</p> <p>4° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p>The gross salary for the Vice President of Court of Appeal, a Judge of Court of Appeal, the President of the High Court and the President of the Commercial High Court as determined by this Order are each increased by ten per cent (10%) after every three (3) years.</p>	<p>Cour et le Président de la Haute Cour de Commerce, par mois;</p> <p>2° les frais de communication par téléphone équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) pour le juge de la Cour d'Appel, par mois;</p> <p>3° les frais de représentation au service équivalant à trois cent mille francs rwandais (300.000 FRW) chaque mois domiciliés au compte de l'Institution concernée pour le Vice-Président de la Cour d'Appel, le Président de la Haute Cour et le Président de la Haute Cour de Commerce;</p> <p>4° facilitation de transport conformément aux Instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p>Le salaire brut du Vice-Président de la Cour d'Appel, d'un Juge de la Cour d'appel, du Président de la Haute Cour et du Président de la Haute Cour de Commerce visés au présent arrêté subissent chacun une augmentation de dix pour cent (10%) après chaque période de trois (3) ans.</p>
---	--	---

<p><u>Ingingo ya 7: Ibindi bigenerwa abacamanza n’abakozi b’inkiko bari ku rwego rw’umurimo rwa F</u></p> <p>Visi Perezida w’Urukiko Rukuru na Visi Perezida w’Urukiko Rukuru rw’Ubucuruzi bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1° Amafaranga y’u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y’itumanaho rya telefoni, buri kwezi;</p> <p>2° koroherewe ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n’ibintu mu nshingano.</p> <p>Umugenzuzi Mukuru w’Inkiko agenerwa ibindi bimufasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi mirongo itanu (50.000 FRW) y’itumanaho rya telefoni yo mu biro n’amafaranga y’u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y’itumanaho rya telefone igendanwa, buri kwezi;</p>	<p><u>Article 7: Fringe benefits for judges and members of judicial personnel on level F</u></p> <p>The Vice President of the High Court and the Vice President of the Commercial High Court are each entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1° a telephone communication allowance of one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000), per month;</p> <p>2° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p>The Inspector General of Courts is entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1° an office telephone communication allowance of fifty thousand Rwandan francs (FRW 50,000) and a mobile phone communication allowance of one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000), per month;</p>	<p><u>Article 7: Avantages alloués aux juges et aux membres du personnel judiciaire aux postes de niveau F</u></p> <p>Le Vice-Président de la Haute Cour et le Vice-Président de la Haute Cour de Commerce bénéficient chacun des avantages suivants:</p> <p>1° les frais de communication par téléphone équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW), par mois;</p> <p>2° facilitation de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p>L’Inspecteur Général des Cours et Tribunaux bénéficie des avantages suivants:</p> <p>1° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cinquante mille francs Rwandais (50.000 FRW) et de téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW), par mois;</p>
--	--	--

<p>2° koroherezwa ingendo hakurikijwe Amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu mu nshingano.</p> <p><u>Ingingo ya 8: Ibindi bigenerwa abacamanza n’abakozi b’inkiko bari ku rwego rw’umurimo rwa 1.IV</u></p> <p>Umujyanama wa Perezida w’Urukiko rw’Ikirenga, Perezida w’Urugereko rw’Urukiko Rukuru, abacamanza b’Urugereko rw’Urukiko Rukuru n’abacamanza b’Urukiko Rukuru rw’Ubucuruzi bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) y’itumanaho rya telefoni yo mu biro n’amafaranga y’u Rwanda ibihumbi mirongo itanu (50.000 FRW) y’itumanaho rya telefoni igendanwa, buri kwezi, kuri Perezida w’Urugereko rw’Urukiko Rukuru;</p> <p>2° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi mirongo itanu (50.000 FRW) y’itumanaho rya telefoni igendanwa, buri kwezi, ku mucamanza w’Urukiko Rukuru no ku mucamanza w’Urukiko Rukuru rw’Ubucuruzi;</p>	<p>2° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p><u>Article 8: Fringe benefits for Judges and members of judicial personnel on level 1.IV</u></p> <p>The Advisor to the Chief Justice, the President of Chamber of the High Court, Judges of the Chamber of the High Court and Judges of the Commercial High Court are each entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1° an office telephone communication allowance of seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) and a mobile phone communication allowance of fifty thousand Rwandan francs (FRW 50,000), per month, for the President of the Chamber of the High Court;</p> <p>2° a mobile phone communication allowance of fifty thousand Rwandan francs (FRW 50,000), per month, for a Judge of the High Court and a Judge of the Commercial High Court;</p>	<p>2° facilitation de transport conformément aux Instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p><u>Article 8: Avantages alloués au juges et aux membres du personnel judiciaire aux postes de niveau 1.IV</u></p> <p>Le Conseiller du Président de la Cour Suprême, le Président de la Chambre de la Haute Cour, les Juge de la Chambre détachée à la Haute Cour et les Juge à la Haute Cour de Commerce bénéficient chacun des avantages suivants:</p> <p>1° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) et de téléphone portable équivalant à cinquante mille francs rwandais (50.000 FRW), par mois, pour le Président de Chambre détachée de la Haute Cour;</p> <p>2° les frais de communication par téléphone portable équivalant à cinquante mille francs rwandais (50.000 FRW), par mois, pour un Juge à la Haute Cour et un Juge à la Haute Cour de Commerce;</p>
--	--	---

<p>3° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefoni yo mu biro n'amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefone igendanwa, buri kwezi, ku mujyanama wa Perezida w'Urukiko rw'Ikirenga;</p> <p>4° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano.</p> <p>Abagenzuzi b'Inkiko n'Umwanditsi Mukuru w'Urukiko rw'Ikirenga bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo itanu (50.000 FRW) y'itumanaho rya telefoni yo mu biro n'amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo itanu (50.000 FRW) y'itumanaho rya telefone igendanwa, buri kwezi;</p> <p>2° koroherezwa ingendo hakurikijwe Amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu mu nshingano.</p>	<p>3° an office telephone communication allowance of one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) and a mobile phone communication allowance of one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000), per month, for the advisor to the Chief Justice;</p> <p>4° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p>Inspectors of Court and Chief Registrar of the Supreme Court are each entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1° an office telephone communication allowance of fifty thousand Rwandan francs (FRW 50,000) and a mobile phone communication allowance of fifty thousand Rwandan francs (FRW 50,000), per month;</p> <p>2° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p>	<p>3° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs Rwandais (100.000 FRW) et de téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW), par mois, pour le conseiller du Président de la Cour Suprême;</p> <p>4° facilitation de transport conformément aux Instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p>Les Inspecteurs des Cours et Tribunaux et le Greffier en Chef de la Cour Suprême bénéficient chacun des avantages suivants:</p> <p>1° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cinquante mille francs rwandais (50.000 FRW) et de téléphone portable équivalant à cinquante mille francs rwandais (50.000 FRW), par mois;</p> <p>2° facilitation de transport conformément aux Instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p>
---	---	--

<p><u>Ingingo ya 9: Ibindi bigenerwa abacamanza n’abakozi b’inkiko bari ku rwego rw’umurimo rwa 2.III</u></p> <p>Perezida w’Urukiko Rwisumbuye, Perezida w’Urukiko rw’Ubucuruzi, Umujyanama wa Visi Perezida w’Urukiko rw’Ikirenga, Umujyanama wa Perezida w’Urukiko rw’Ubujurire n’Umunyamabanga Nshingwabikorwa w’Inama Nkuru y’Ubucamanza bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) y’itumanaho rya telefoni yo mu biro n’amafaranga y’u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) y’itumanaho rya telefoni igendanwa, buri kwezi;</p> <p>2° koroherezwa ingendo hakurikijwe Amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu mu nshingano.</p> <p>Umwanditsi w’Urukiko rw’Ikirenga n’Umwanditsi Mukuru w’Urukiko rw’Ubujurire bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya umurimo bikurikira:</p>	<p><u>Article 9: Fringe benefits for Judges and members of judicial personnel on level on level 2.III</u></p> <p>The President of the Intermediate Court, the President of the Commercial Court, the Advisor to the Deputy Chief Justice, the Advisor to the President of the Court of Appeal and the Executive Secretary of the High Council of the Judiciary are each entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1° an office telephone communication allowance of seventy thousand Rwandan francs (70,000 FRW) and mobile phone communication allowance of seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000), per month;</p> <p>2° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p>The Registrar of the Supreme Court and the Chief Registrar of Court of Appeal are each entitled to the following fringe benefits:</p>	<p><u>Article 9: Avantages alloués aux juges et aux membres du personnel judiciaire aux postes de niveau 2.III</u></p> <p>Le Président du Tribunal de Grande Instance, le Président du Tribunal de Commerce, le conseiller du Vice-président de la Cour Suprême, le conseiller du Président de la Cour d’Appel et le Secrétaire Exécutif du Conseil Supérieur de la Magistrature bénéficient chacun des avantages suivants:</p> <p>1° les frais de communication par téléphone fixe au bureau équivalant à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) et de téléphone portable équivalant à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW), par mois;</p> <p>2° facilitation de transport conformément aux Instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p>Le Greffier de la Cour Suprême et le Greffier en Chef de la Cour d’Appel bénéficient chacun des avantages suivants:</p>
--	--	---

<p>1° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) y'itumanaho rya telefoni igendanwa buri, kwezi;</p> <p>2° koroherezwa ingendo hakurikijwe Amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu mu nshingano.</p> <p><u>Ingingo ya 10: Ibindi bigenerwa abacamanza n'abakozi b'inkiko bari ku rwego rw'umurimo rwa 3</u></p> <p>Perezida w'Urukiko rw'Ibanze agenerwa ibindi bimufasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo itatu (30.000 FRW) y'itumanaho rya telefoni yo mu biro n'amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo itanu (50.000 FRW) y'itumanaho rya telefoni igendanwa, buri kwezi;</p> <p>2° indamunite yihariye y'urugendo hakurikijwe Amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano.</p> <p>Visi Perezida w'Urukiko Rwisumbuye, Visi Perezida w'Urukiko rw'Ubucuruzi,</p>	<p>1° mobile phone communication allowance of seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000), per month;</p> <p>2° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p><u>Article 10: Fringe benefits for Judges and members of judicial personnel on level 3</u></p> <p>The President of the Primary Court is entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1° an office telephone communication allowance of thirty thousand Rwandan francs (30,000 FRW) and a mobile phone communication allowance of fifty thousand Rwandan francs (50,000 FRW), per month;</p> <p>2° a special transport allowance as determined by the Instructions of the Minister in charge of public service.</p> <p>The Vice President of the Intermediate Court, the Vice President of the Commercial Court,</p>	<p>1° les frais de communication de téléphone portable équivalant à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW), par mois;</p> <p>2° facilitation de transport conformément aux Instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p><u>Article 10: Avantages alloués aux juges et aux membres du personnel judiciaire aux postes de niveau 3</u></p> <p>Le Président du Tribunal de Base bénéficie des avantages suivants:</p> <p>1° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à trente mille francs rwandais (30.000 FRW) et cinquante mille francs rwandais (50.000 FRW) de téléphone portable, par mois;</p> <p>2° l'indemnité spéciale de transport conformément aux Instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.</p> <p>The Vice-Président du Tribunal de Grande Instance, le Vice-Président du Tribunal de</p>
---	--	---

<p>abacamanza b'Urukiko Rwisumbuye, abacamanza b'Urukiko rw'Ubucuruzi, <i>legal research specialists to Supreme Court judges</i>, Umujyanama wa Visi Perezida w'Urukiko rw'Ubujurire, <i>Interpretation and Translation Specialist</i>, Umwanditsi w'Urukiko rw'Ubujurire, Umwanditsi Mukuru w'Urukiko Rukuru, Umwanditsi Mukuru w'Urukiko Rukuru rw'Ubucuruzi, Umwanditsi Mukuru mu rugereko rw'Urukiko Rukuru, Umwanditsi w'Urukiko Rukuru, Umwanditsi w'Urukiko Rukuru rw'Ubucuruzi n'Umunyamabanga wa Perezida w'Urukiko rw'Ikirenga bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo itatu (30.000 FRW) y'itumanaho rya telefoni yo mu biro, buri kwezi;</p> <p>2° indamunite yihariye y'urugendo hakurikijwe Amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano.</p> <p><u>Ingingo ya 11: Indamunite z'urugendo rw'imodoka</u></p> <p>Iyo Abacamanza n'abakozi b'inkiko bari ku rwego rwa D, urwa E, urwa F, urwa 1.IV</p>	<p>judges of Intermediate Court, judges of the Commercial Court, legal research specialists to Supreme Court judges, the Advisor to the Vice President of Court of Appeal, Interpretation and Translation Specialists, the Registrar of the Court of Appeal, the Chief Registrar of the High Court, the Chief Registrar of the Commercial High Court, the Chief Registrar of the Chamber of the High Court, the Registrar of High Court, the Registrar of the Commercial High Court and the Executive assistant to Chief Justice are each entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1° an office telephone communication allowance of thirty thousand Rwandan francs (30,000 FRW), per month;</p> <p>2° a special transport allowance as determined by the Instructions of the Minister in charge of public service.</p> <p><u>Article 11: Mileage allowances</u></p> <p>When judges and members of judicial personnel on levels D, E, F, 1.IV or 2.III go on</p>	<p>Commerce, les juges au Tribunal de Grande Instance, les juges au Tribunal de Commerce, <i>legal research specialists to Supreme Court judges</i>, le Conseiller du Vice-Président de la Cour d'Appel, <i>Interpretation and Translation Specialists</i>, le Greffier de la Cour d'Appel, le Greffier en Chef de la Haute Cour, le Greffier en Chef de la Haute Cour de Commerce, le Greffier en Chef de la Chambre de la Haute Cour, le Greffier de la Haute Cour, le Greffier de la Haute Cour de Commerce et l'Assistant Exécutif du Président de la Cour Suprême bénéficient chacun des avantages suivants:</p> <p>1° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à trente mille francs rwandais (30.000 FRW), par mois;</p> <p>2° l'indemnité spéciale de transport conformément aux Instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.</p> <p><u>Article 11: Indemnités kilométriques</u></p> <p>Lorsque les juges et le personnel judiciaire aux postes de niveaux D, E, F, 1.IV ou 2.III vont en</p>
--	--	---

<p>cyangwa urwa 2.III bagiye mu butumwa imbere mu Gihugu bakoresheje imodoka zabo, Leta ibagenera indamunite y’urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu mu nshingano.</p> <p><u>Ingingo ya 12: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></p> <p>Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo, Minisitiri w’Ibikorwa Remezo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><u>Ingingo ya 13: Iteka rivanyweho</u></p> <p>Iteka rya Perezida n° 123/01 ryo ku wa 20/07/2018 rigena imitunganyirize y’inzeho z’imirimo z’Urwego rw’Ubucamanza, imishahara n’ibindi bigenerwa abacamanza b’umwuga, abagenzuzi n’abanditsi b’inkiko rivanyweho.</p> <p><u>Ingingo ya 14: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangirijwe mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.</p>	<p>official mission inside the country by using their vehicles, the State pays them mileage allowances in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p><u>Article 12: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></p> <p>The Minister of Public Service and Labour, the Minister of Infrastructure and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><u>Article 13: Repealed Order</u></p> <p>Presidential Order n° 123/01 of 20/07/2018 determining organizational structure of the Judicial Organ, salaries and fringe benefits for career judges, inspectors and registrars is repealed.</p> <p><u>Article 14: Commencement</u></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p>missions officielles à l’intérieur du pays en utilisant leurs véhicules, l’État leur octroie des indemnités kilométriques conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p><u>Article 12: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></p> <p>Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre des Infrastructures et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><u>Article 13: Arrêté abrogé</u></p> <p>Arrêté Présidentiel n°123/01 du 20/07/2018 déterminant la structure organisationnelle de l’Organe Judiciaire, salaires et autres avantages alloués aux juges de carrière, aux inspecteurs et aux greffiers est abrogé.</p> <p><u>Article 14: Entrée en vigueur</u></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
--	--	--

Kigali, 20/01/2022

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

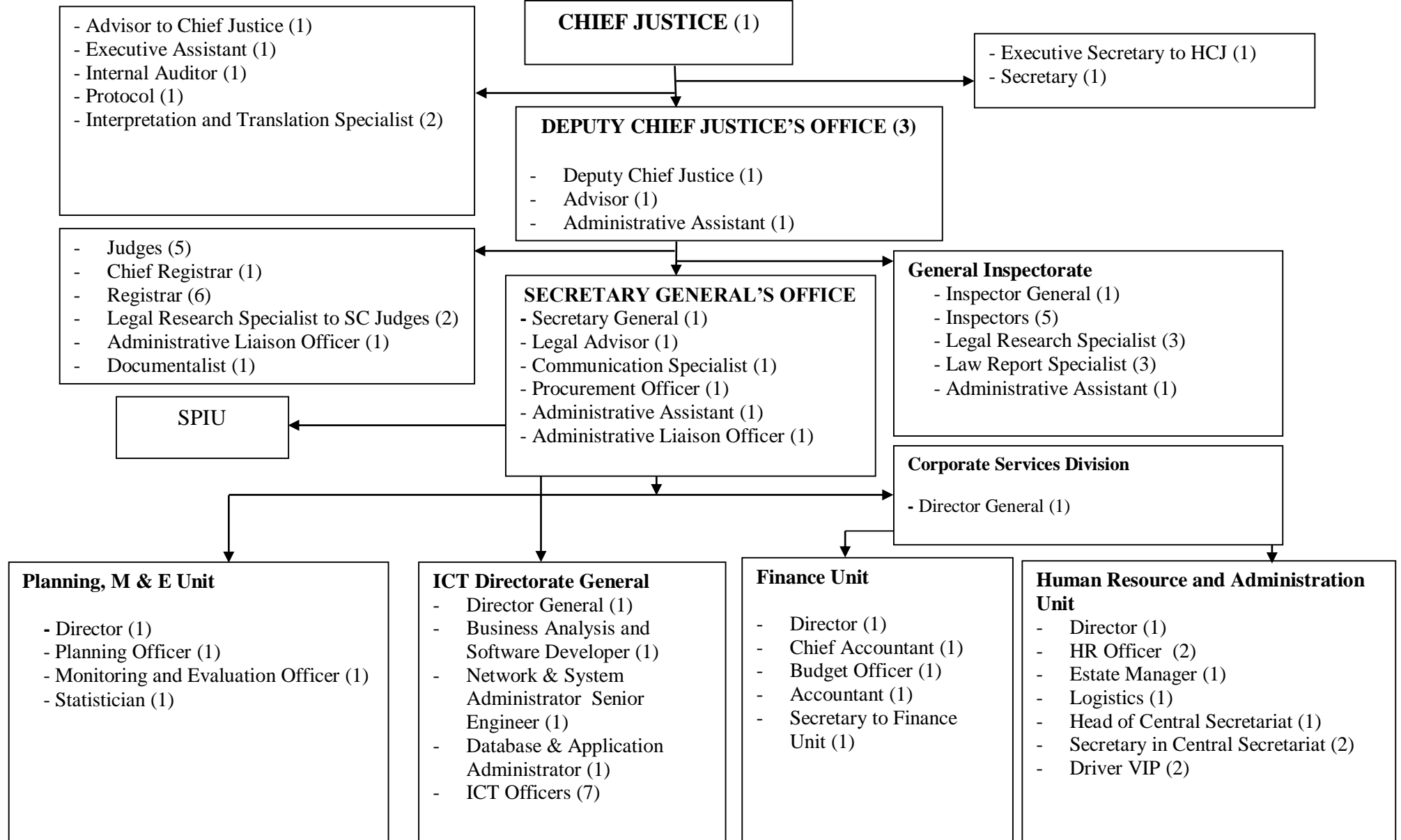
Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p>UMUGEREKA WA I W'ITEKA RYA PEREZIDA N° 001/01 RYO KU WA 20/01/2022 RIGENA IMITUNGANYIRIZE Y'INZEGO Z'IMIRIMO Z'URWEGO RW'UBUCAMANZA, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABACAMANZA N'ABAKOZI B'INKIKO</p>	<p>ANNEX I TO THE PRESIDENTIAL ORDER N° 001/01 OF 20/01/2022 DETERMINING ORGANISATIONAL STRUCTURE OF THE JUDICIAL ORGAN, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR JUDGES AND MEMBERS OF JUDICIAL PERSONNEL</p>	<p>ANNEXE I DE L'ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 001/01 DU 20/01/2022 DÉTERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DE L'ORGANE JUDICIAIRE, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS AUX JUGES ET AUX MEMBRES DU PERSONNEL JUDICIAIRE</p>
--	---	---

<p>IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO Y'URWEGO RW'UBUCAMANZA</p>	<p>Y'IMYANYA Y'URWEGO</p>	<p>ORGANISATIONAL STRUCTURE OF THE JUDICIAL ORGAN</p>	<p>STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DE L'ORGANE JUDICIAIRE</p>
--	--	--	--

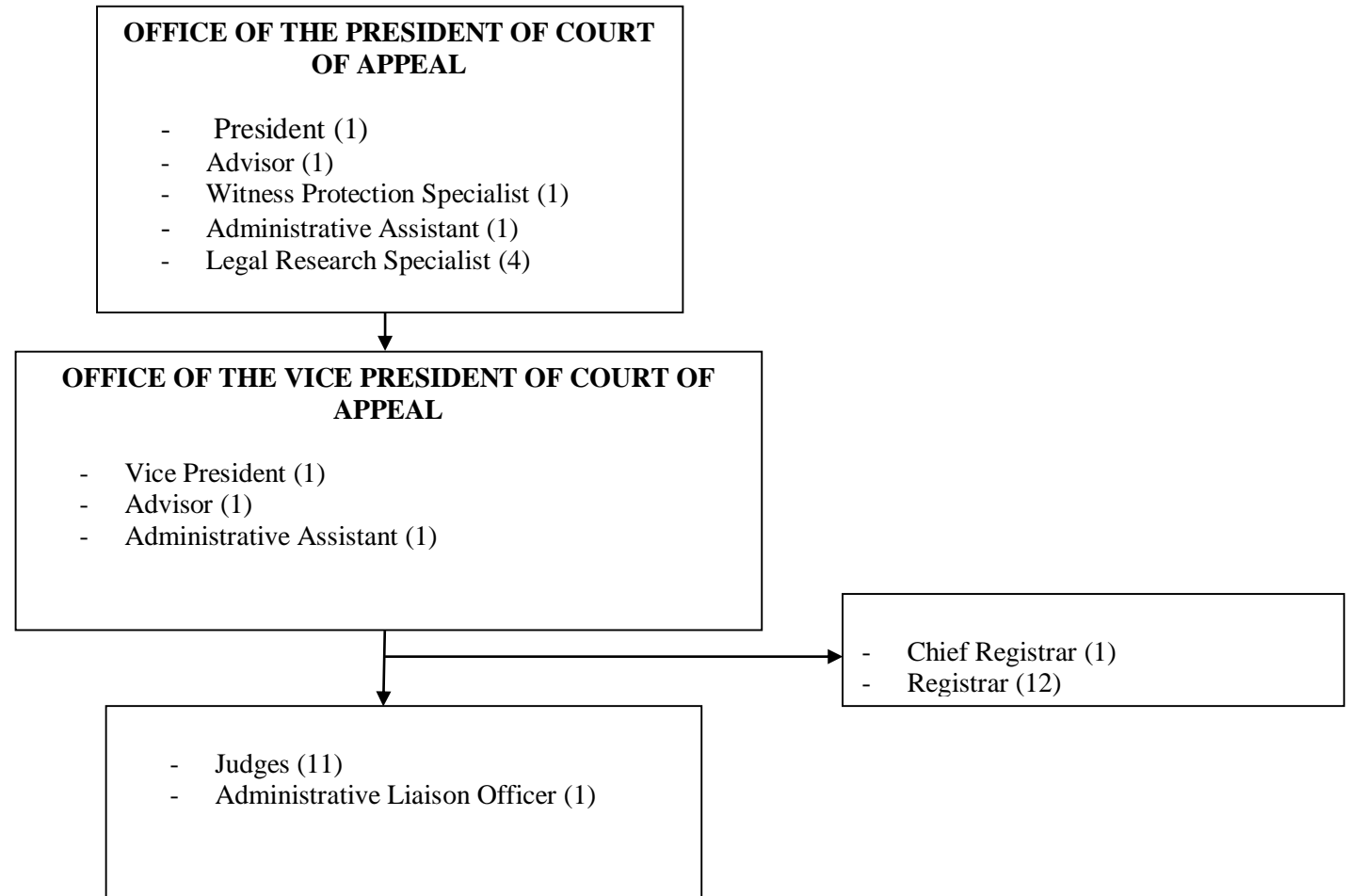
ORGANISATIONAL CHART FOR THE JUDICIARY

A. THE SUPREME COURT



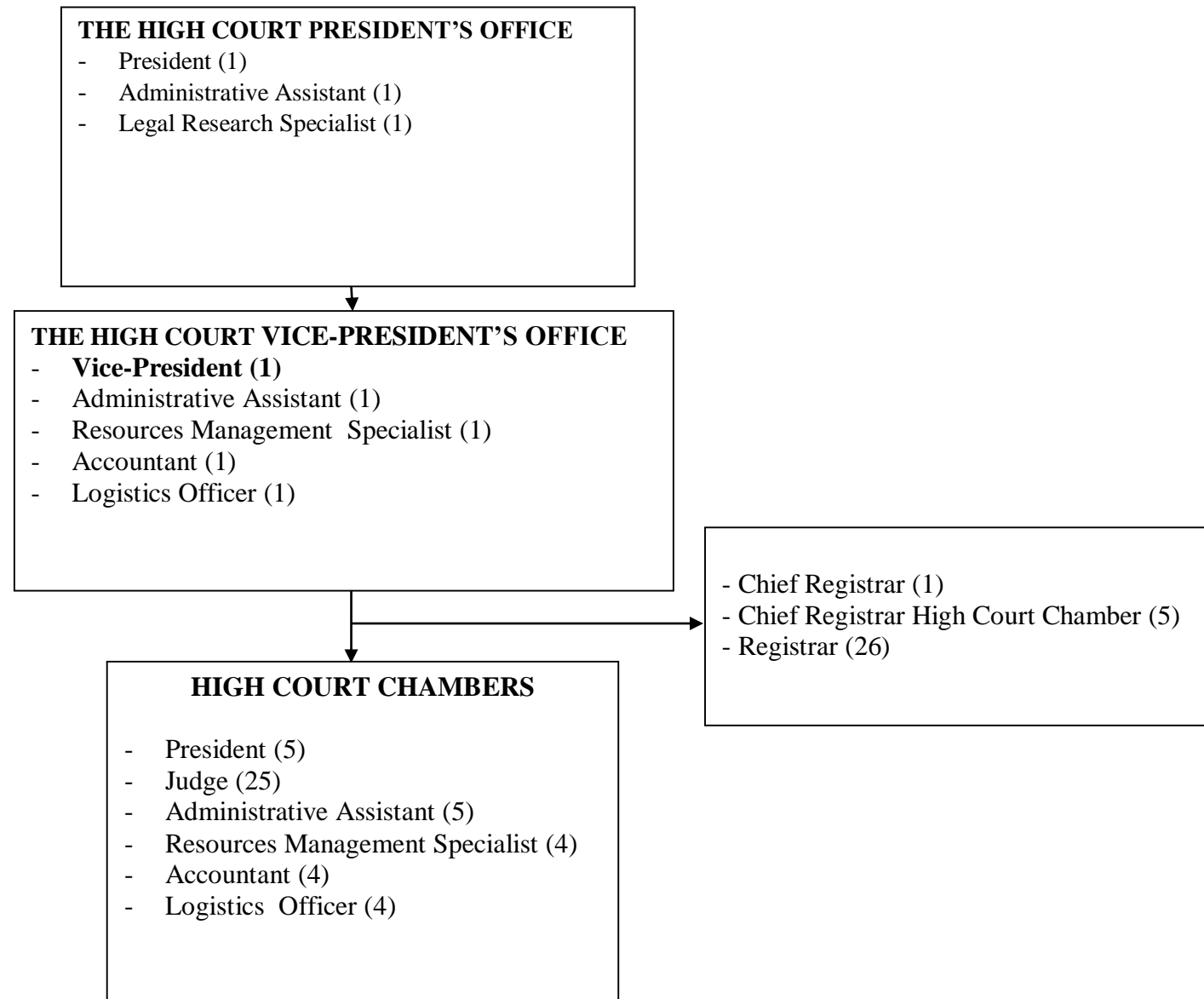
ORGANISATIONAL CHART FOR THE JUDICIARY

B. THE COURT OF APPEAL



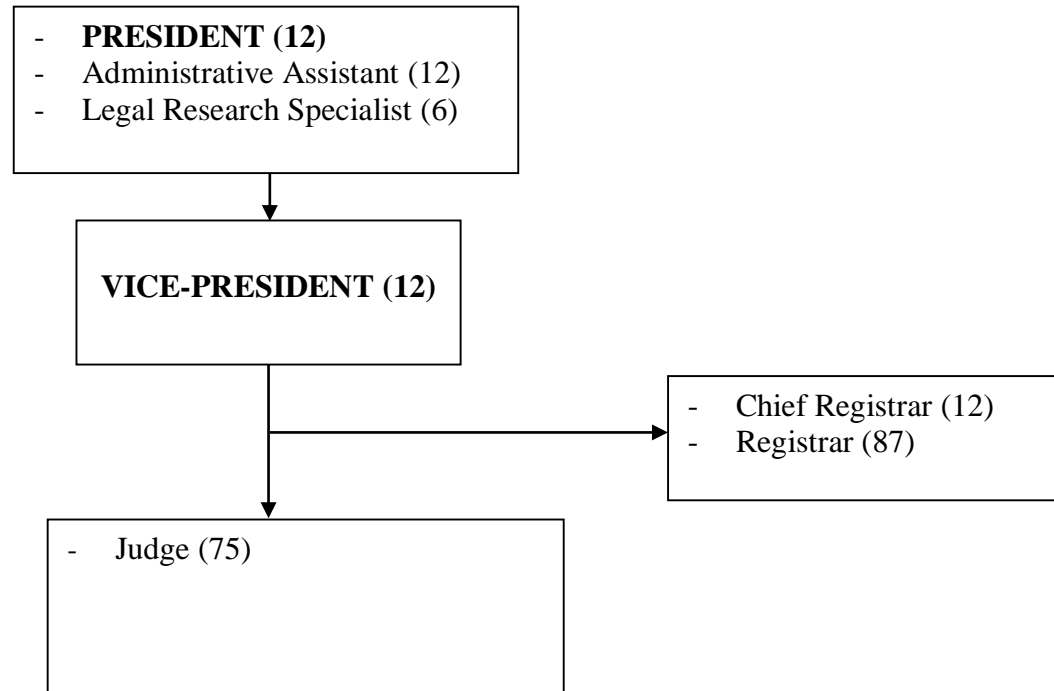
ORGANISATIONAL CHART FOR THE JUDICIARY

C. THE HIGH COURT - ORGANISATIONAL CHART



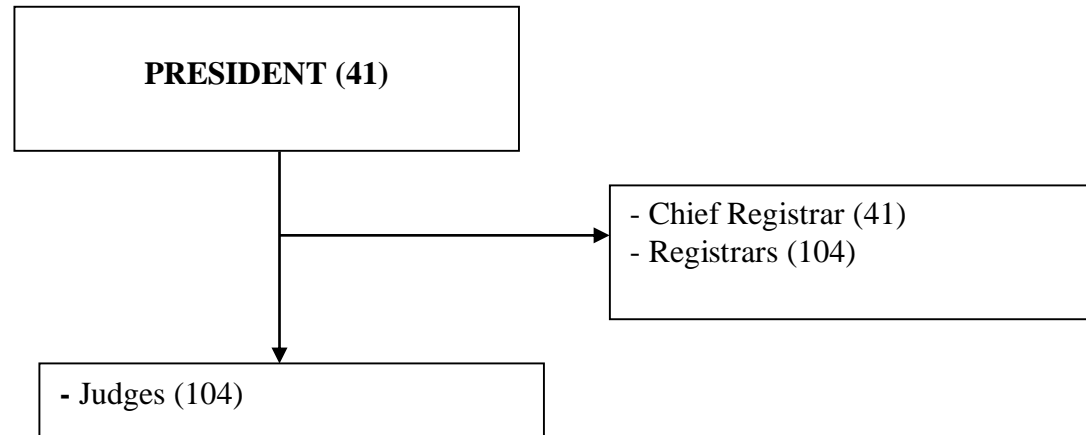
ORGANISATIONAL CHART FOR THE JUDICIARY

D. THE INTERMEDIATE COURT - ORGANISATIONAL CHART



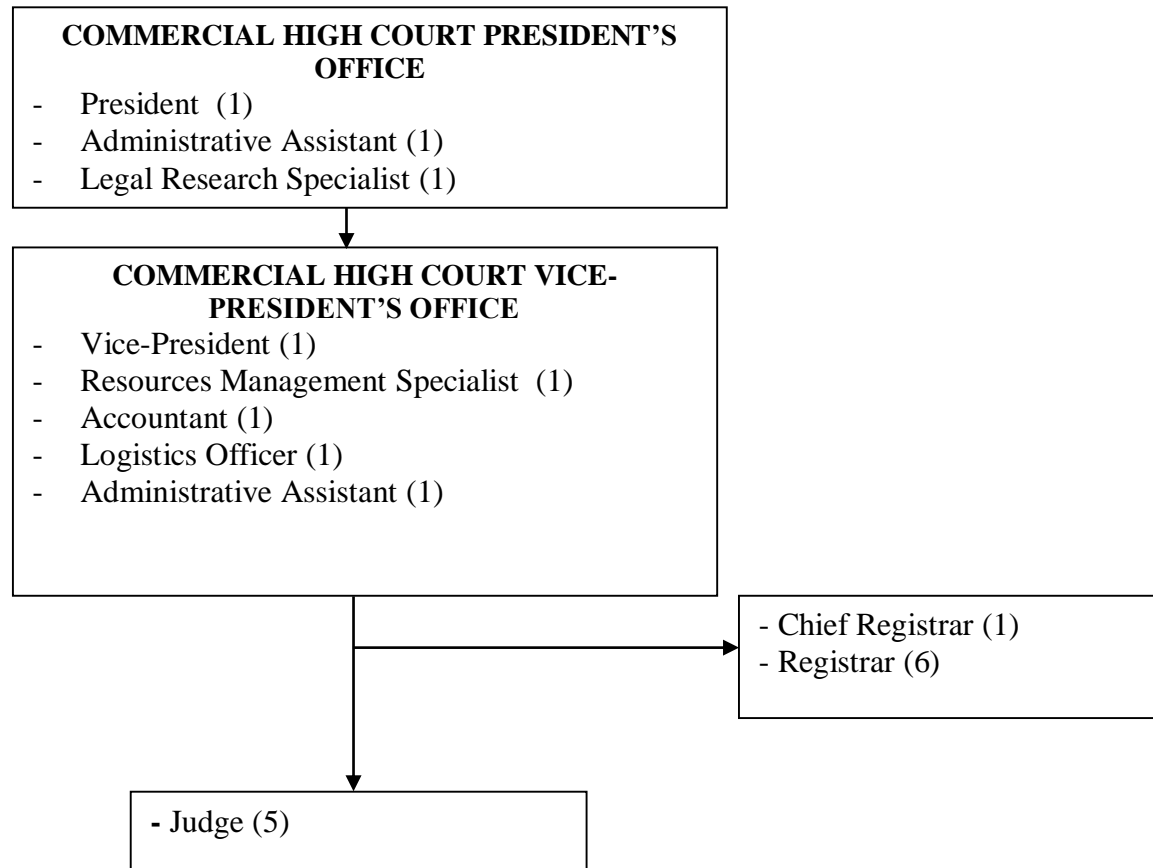
ORGANISATIONAL CHART FOR THE JUDICIARY

E. THE PRIMARY COURT - ORGANISATIONAL CHART



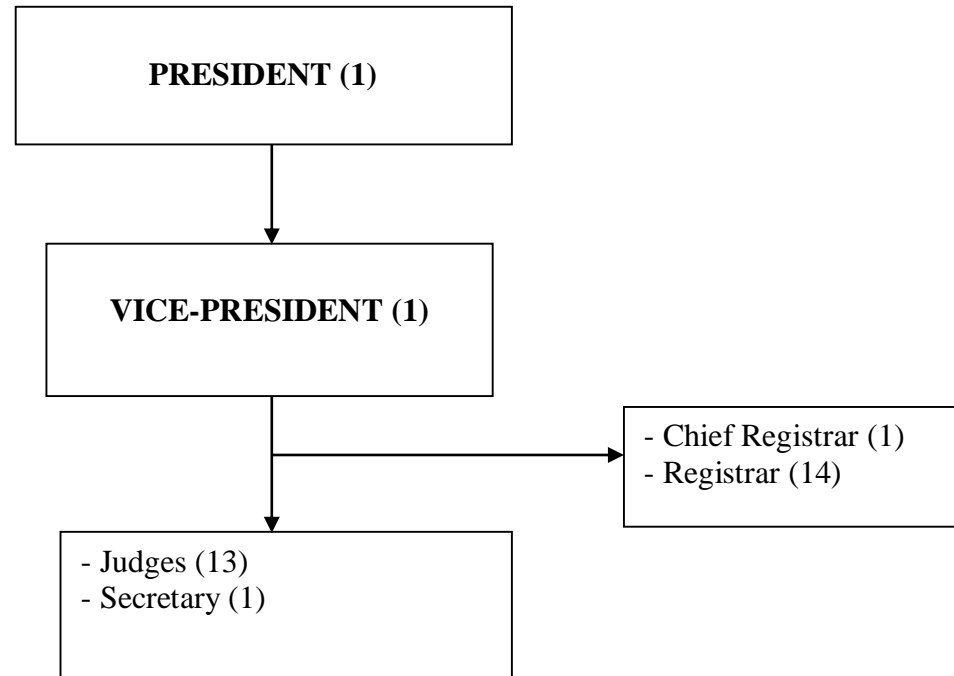
ORGANISATIONAL CHART FOR THE JUDICIARY

F. THE COMMERCIAL HIGH COURT – ORGANISATIONAL CHART



ORGANISATIONAL CHART FOR THE JUDICIARY

G. THE COMMERCIAL COURT - ORGANISATIONAL CHART



Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Perezida n° 001/01 ryo ku wa 20/01/2022 rigena imitunganyirize y'inzego z'imirimo z'urwego rw'ubucamanza, imishahara n'ibindi bigenerwa abacamanza n'abakozi b'inkiko	Seen to be annexed to the Presidential order n° 001/01 of 20/01/2022 determining organisational structure of the judicial organ, salaries and fringe benefits for judges and members of judicial personnel	Vu pour être annexé à l'Arrêté Présidentiel n° 001/01 du 20/01/2022 déterminant la structure organisationnelle de l'organe judiciaire, salaires et avantages alloués aux juges et aux membres du personnel judiciaire
--	---	--

Kigali, 20/01/2022

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p>UMUGEREKA WA II W'ITEKA RYA PEREZIDA N° 001/01 RYO KU WA 20/01/2022 RIGENA IMITUNGANYIRIZE Y'INZEGO Z'IMIRIMO Z'URWEGO RW'UBUCAMANZA, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABACAMANZA N'ABAKOZI B'INKIKO</p>	<p>ANNEX II TO THE PRESIDENTIAL ORDER N° 001/01 RYO KU WA 20/01/2022 DETERMINING ORGANISATIONAL STRUCTURE OF THE JUDICIAL ORGAN, SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR JUDGES AND MEMBERS OF JUDICIAL PERSONNEL</p>	<p>ANNEXE II DE L'ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 001/01 DU 20/01/2022 DÉTERMINANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DE L'ORGANE JUDICIAIRE, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS AUX JUGES ET AUX MEMBRES DU PERSONNEL JUDICIAIRE</p>
<p>URWEGO, UMUBARE FATIZO, AGACIRO K'UMUBARE FATIZO N'UMUSHAHARA MBUMBE BIGENDANA NA BURI MWANYA W'UMURIMO W'ABACAMANZA N'ABAKOZI B'INKIKO</p>	<p>LEVEL, INDEX, INDEX VALUE AND GROSS SALARY CORRESPONDING TO EACH JOB POSITION FOR JUDGES AND MEMBERS OF JUDICIAL PERSONNEL</p>	<p>NIVEAU, INDICE, VALEUR INDICIAIRE ET SALAIRE BRUT CORRESPONDANT A CHAQUE EMPLOI POUR LES JUGES ET LES MEMBRES DU PERSONNEL JUDICIAIRE</p>

SALARY STRUCTURE FOR JUDGES AND MEMBERS OF JUDICIAL PERSONNEL

No	POST	LV	Nbr	Level	Index	Basic Salary	Gross Salary (Rwf/Month)
1	Judge of Supreme Court	500	5	D	4,201	2,100,500	2,685,339
2	President of Court of Appeal	500	1	D	4,201	2,100,500	2,685,339
3	Vice President of Court of Appeal	500	1	E	3,819	1,909,500	2,541,695
4	Judge of court of Appeal	500	11	E	3,819	1,909,500	2,441,159
5	President of the High Court	500	1	E	3,819	1,909,500	2,441,159
6	President of the Commercial High Court	500	1	E	3,819	1,909,500	2,441,159
7	Vice President of the High Court	441	1	F	2,869	1,265,229	1,617,505
8	Vice President of the Commercial High Court	441	1	F	2,869	1,265,229	1,617,505
9	Inspector General of Courts	441	1	F	2,869	1,265,229	1,617,505
10	Advisor to the Chief Justice	400	1	1.IV	2,608	1,043,200	1,333,657
11	President of Chamber of High Court	400	5	1.IV	2,608	1,043,200	1,333,657
12	Inspector of Courts	400	5	1.IV	2,608	1,043,200	1,333,657
13	Judge of the High Court Chamber	400	25	1.IV	2,608	1,043,200	1,333,657
14	Judge of the Commercial High Court	400	5	1.IV	2,608	1,043,200	1,333,657
15	Chief Registrar of Supreme Court	400	1	1.IV	2,608	1,043,200	1,333,657
16	President of the Intermediate Court	400	12	2.III	1,890	756,000	1,085,308
17	President of the Commercial Court	400	1	2.III	1,890	756,000	1,085,308
18	Advisor to the Deputy Chief Justice	400	1	2.III	1,890	756,000	1,085,308
19	Advisor to the President of Court of Appeal	400	1	2.III	1,890	756,000	1,085,308
20	Registrar of Supreme Court	400	6	2.III	1,890	756,000	1,085,308
21	Chief Registrar of Court of Appeal	400	1	2.III	1,890	756,000	1,085,308
22	Executive Secretary to the HCJ	400	1	2.III	1,890	756,000	1,085,308
23	Registrar of Court of Appeal	400	12	3.III	1,575	630,000	904,423
24	Advisor to the Vice President of Court of Appeal	400	1	3.III	1,575	630,000	904,423
25	Chief Registrar of Commercial High Court	400	1	3.III	1,575	630,000	904,423

26	Chief Registrar of High Court	400	1	3.III	1,575	630,000	904,423
27	Vice-President of the Intermediate Court	400	12	3.III	1,575	630,000	904,423
28	Vice-President of the Commercial Court	400	1	3.III	1,575	630,000	904,423
29	Interpretation and Translation Specialist	400	2	3.II	1,369	547,600	786,131
30	Judge of Intermediate Court	400	75	3.II	1,369	547,600	786,131
31	Legal Research Specialist to Supreme Court Judges	400	2	3.II	1,369	547,600	786,131
32	Judge of Commercial Court	400	13	3.II	1,369	547,600	786,131
33	Executive Assistant to the Chief Justice	400	1	3.II	1,369	547,600	786,131
34	President of Primary Court	400	41	3.II	1,369	547,600	786,131
35	Chief Registrar of High Court Chamber	400	5	3.II	1,369	547,600	786,131
36	Registrar of High Court	400	26	3.II	1,369	547,600	786,131
37	Registrar of Commercial High Court	400	6	3.II	1,369	547,600	786,131
38	Judge of Primary Court	400	104	4.III	1,313	525,200	746,459
39	Chief Registrar of Commercial Court	350	1	4.II	1,141	399,350	567,590
40	Chief Registrar of Intermediate Court	350	12	4.II	1,141	399,350	567,590
41	Registrar of Commercial Court	350	14	5.II	951	332,850	473,075
42	Registrar of Intermediate Court	350	87	5.II	951	332,850	473,075
43	Chief Registrar of Primary Court	350	41	6.II	793	277,550	394,478
44	Registrar of Primary Court	350	104	7.II	660	231,000	328,317

<p>Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Perezida n° 001/01 ryo ku wa 20/01/2022 rigena imitunganyirize y'inzego z'imirimo z'urwego rw'ubucamanza, imishahara n'ibindi bigenerwa abacamanza n'abakozi b'inkiko</p>	<p>Seen to be annexed to the Presidential order n° 001/01 of 20/01/2022 determining organisational structure of the judicial organ, salaries and fringe benefits for judges and members of judicial personnel</p>	<p>Vu pour être annexé à l'Arrêté Présidentiel n° 001/01 du 20/01/2022 déterminant la structure organisationnelle de l'organe judiciaire, salaires et avantages alloués aux juges et aux membres du personnel judiciaire</p>
---	--	---

Kigali, 20/01/2022

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux